



nadácia  
**ekopolis**

**VÝROČNÁ  
SPRÁVA  
ANNUAL  
REPORT**

**20  
17**



nadácia  
**ekopolis**

# **VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

**20  
17**



# VÁŽENÍ PRIATELIA,

Keď sa obzrieme za uplynulým rokom, vidíme za našou nadáciou množstvo práce – súťaže aj vzdelávacie aktivity pre verejnosť i odborníkov, kampane pre menej áut v našich mestách a hlavne niekoľko desiatok projektov podporených po celom Slovensku, prospešných pre ľudí aj životné prostredie. Čo nám rok 2017 priniesol konkrétne, o tom sa dočítate na ďalších stranách Výročnej správy. Zo zaujímavých noviniek by som rád upriamil pozornosť na pilotný ročník projektu environmentálneho vzdelávania, do ktorého sa zapojilo 6 stredných škôl.

Teší nás stále rastúca priazeň sympatickej ankety Strom roka, cez ktorú už 15 rokov prinášame tisícom ľudí zaujímavé stromy a ich príbehy. Možno ste nevedeli, že anketa Strom roka má od roku 2011 aj svoju európsku nadstavbu, kde slovenské stromy dôstojne spestrujú medzinárodné spoločenstvo “víťazov” zo zapojených krajín.

Naozaj zaujímavé výsledky priniesol Program rozvoja rómskej komunity, ktorý robíme spolu s Karpatskou nadáciou. Cez lokálne organizácie sa v ňom snažíme hľadať skutočné odpovede na zložitú situáciu rómskej menšiny v oblasti dostupnosti zamestnania, bývania, či vzdelávania. Z tohto programu vzišla v roku 2017 aj séria filmových dokumentov, stoja za pozretie na našom YouTube kanáli. Mimoriadne hrdí a vďační sme za užitočnú spoluprácu s našimi firemnými darcami a partnermi – cez programy a projekty ako sú Zelené oázy, Živé chodníky, Stromy

namiesto letákov, Súťaž PRE VODU, Ochrana a podpora biodiverzity v priemyselných areáloch prinášame konkrétne opatrenia všade tam, kde ľuďom záleží na prostredí, v akom budeme žiť.

A čo naša nadácia pripravuje do budúcnosti? Z tohto pohľadu bol pre nás dôležitou udalosťou výber konzorcia Ekopolisu, Karpatskej nadácie a Nadácie otvorenej spoločnosti za správcov Active Citizens Fund in Slovakia, ktorý je súčasťou grantov EHP a Nórska 2014-2021. Od roku 2018 cez tento fond začneme poskytovať finančnú a technickú podporu mimovládnym organizáciám na Slovensku v celkovej výške 8 miliónov eur.

Napĺňanie našej misie by samozrejme nebolo možné bez podpory vás – našich darcov, partnerov a ľudí a organizácií, s ktorými je nám cťou spolupracovať.

*Peter Medved',  
riaditeľ Nadácie Ekopolis, marec 2018*



**ŽIVOTNÉ  
PROSTREDIE**

**MESTÁ  
PRE ĽUDÍ**

**OBČIANSKA  
SPOLOČNOSŤ**

**NA  
BICYKLE!**

# Od roku 1991

sme grantami podporili 3 108 projektov mimovládnych organizácií, samospráv, občianskych iniciatív v sume 19,4 mil. eur. Realizujeme aj vlastné projekty na národnej i medzinárodnej úrovni.

V roku 2017 sme grantami podporili 40 projektov spolu vo výške 85 150 eur.

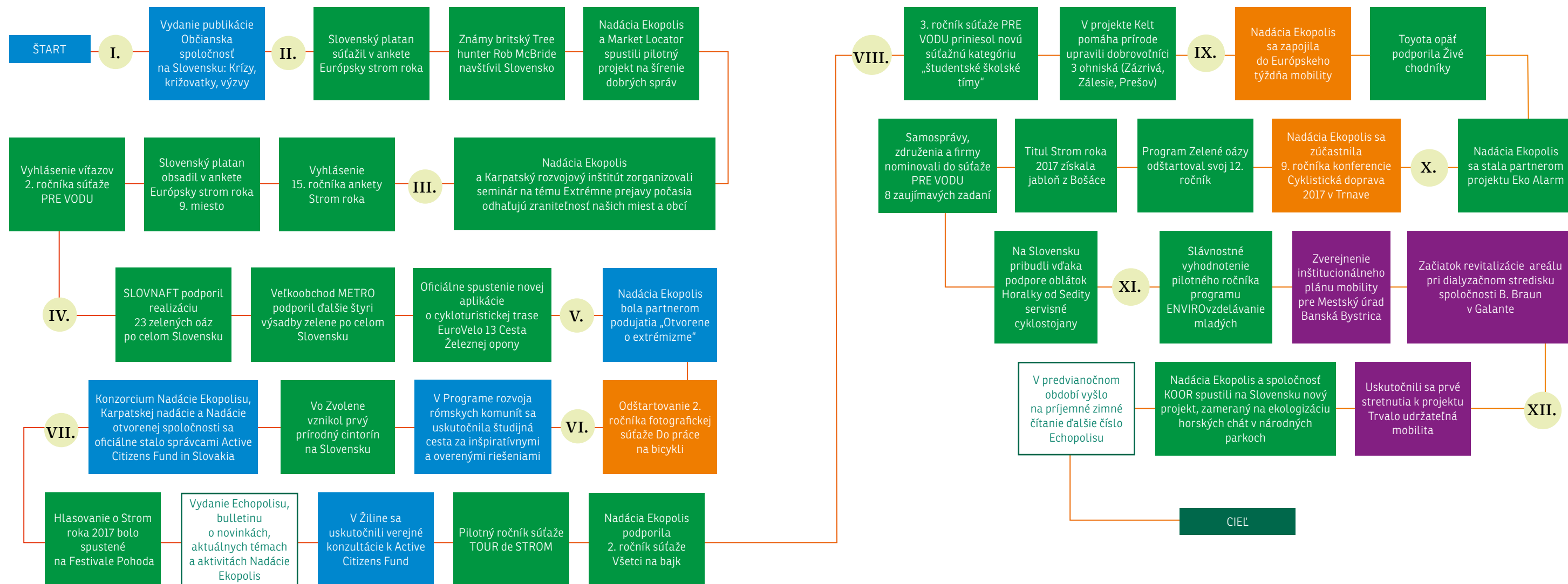
Spravujeme grantové programy, zamerané na demokratizáciu občianskej spoločnosti a environmentálnu udržateľnosť. Podporujeme projekty a činnosť mimovládnych neziskových organizácií na celom Slovensku.

Pomáhame a spájame ľudí i organizácie aktívne v témach udržateľného rozvoja, ochrany prírodného a kultúrneho dedičstva a pri budovaní občianskej spoločnosti. Spolu s partnermi riešime problémy, prinášame nové témy, odvážne nápady a inšpirujeme k pozitívnym zmenám v spoločnosti.

**Našou víziou je krajina, v ktorej si ľudia uvedomujú svoju zodpovednosť za stav a vývoj prostredia, v ktorom žijú a preto konajú tak, aby aj budúce generácie mali kvalitný život.**

Spolu s nadáciami v Bulharsku, Česku, Maďarsku, Poľsku a Rumunsku sme členmi Environmental Partnership Association, ďalej sme členom European Cyclists Federation, najvplyvnejšieho cyklistického združenia v Európe a takisto European Greenways Association, združenia, ktoré sa venuje tvorbe, podpore a propagácii trás pre nemotorovú dopravu v Európe. Patríme do Civilscape, medzinárodnej siete na podporu implementácie Európskeho dohovoru o krajine, a sme partnermi iniciatívy Fair Trade, ktorá podporuje myšlienky spravodlivého obchodu.

Uvedomujeme si však, že skutočná hodnota a prínos týchto projektov pre ľudí a prostredie sa nedajú vyčíslieť.



# ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## ZELENÉ OÁZY

„Za jedenásť rokov programu sa nám podarilo zaktivizovať už veľa skupín dobrovoľníkov a komunit, ktoré úspešne zrealizovali zaujímavé environmentálne projekty po celom Slovensku. Ich úsilie a výsledok práce sú inšpiráciou pre ostatných, ktorým ponúkame možnosť sformovať tvár našej krajiny.“

Anton Molnár, riaditeľ Podnikovej a marketingovej komunikácie SLOVNAFT



Vďaka podpore spoločnosti SLOVNAFT bolo v 11. ročníku podporených 23 projektov sumou 56 000 eur.

## SÚŤAŽ PRE VODU

„Veľmi si spoluprácu s Nadáciou Ekopolis vážime. Nestlé si uvedomuje dôležitosť ochrany prírodných zdrojov a voda patrí k jedným z najvzácnejších. Súťaž PRE VODU je výnimočná tým, že prepája teóriu s praxou a dáva mladým ľuďom príležitosť pripraviť projekt, ktorý rieši hospodárenie s vodou v reálnej situácii nielen modelovej.“

Martina Šilhánová, manažérka CSR Nestlé Česko a Slovensko



Do 2. ročníka súťaže PRE VODU, ktorá bola realizovaná s podporou spoločnosti NESTLÉ, sa zapojilo 7 súťažných tímov.

## STROM ROKA

„Anketa Strom roka výrazne prispieva k osвете o potrebe udržateľnosti a rozvoja nášho životného prostredia. Ochranu stromov, ktoré sú našim prírodným dedičstvom, treba prehlbovať a venovať jej zvýšenú pozornosť.“

Danica Lacová, správkyňa Nadácie Slovenskej sporiteľne

V 15. ročníku ankety získala titul Strom roka 2017 jabloň domáca, ktorá rastie v Bošáci. Hlavným partnerom ankety bola Nadácia slovenskej sporiteľne.

Rekordných 23 370 hlasov. Platan javorolistý (víťaz ankety Strom roka 2016) sa umiestnil v ankete Európsky strom roka na 9. mieste. Pilotný ročník fotografickej súťaže TOUR de STROM.



## STROMY NAMIESTO LETÁKOV

„METRO už sedem rokov spolupracuje s Nadáciou Ekopolis, za ten čas sme spoločne podporili množstvo zmysluplných projektov, ktoré priniesli pozitívnu atmosféru prírody do rôznych častí Slovenska. V tomto spoločnom úsilí chceme pokračovať aj v ďalšom roku a spoločne tak zveľaďovať zeleň pre ľudí na Slovensku.“

Martin Krajčovič, hovorca METRO

Spoločnosť METRO Cash & Carry SR podporila ďalšie 4 projekty v celkovej hodnote 3 300 eur.





### OCHRANA A PODPORA BIODIVERZITY V AREÁLOCH VEOLIA SLOVENSKO

„Zastávame názor, že je povinnosťou veľkých firiem zvažovať pri všetkých svojich činnostiach ich dopad na životné prostredie a spravovať svoje areály rozumne a aj s ohľadom na prírodnú rozmanitosť lokality. Sme radi, že pri projekte je naším partnerom, realizátorom a garantom práve Ekopolis. Dokázali zastrešiť nielen technickú stránku projektu, ale aj vzdelávacie aktivity a prácu s verejnosťou.“

Slavomíra Vogelová, tlačová hovorkyňa, Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť

Prvý ročník aktivít pre ochranu a podporu biodiverzity v dvoch prevádzkových areáloch Veolia (Čistiareň odpadových vôd Rakytovce a Veolia Utilities Žiar nad Hronom).

### KELT POMÁHA PRÍRODE

„Myšlienkou projektu Kelt pomáha prírode bolo podporovať návštevníkov lokalít v prírode, kde sa zvykne opekať či relaxovať pri plameňoch ohňa. Sme radi, že sa nám v spolupráci s Nadáciou Ekopolis podarilo osloviť veľké množstvo dobrovoľníkov, ktorým nie je ľahostajné ako vyzerajú ich obľúbené miesta a že sme mohli pomôcť dobrej veci, ktorá prispeje k zlepšeniu a skrášleniu miest v prírode, ktoré budú slúžiť verejnosti.“ Andrea Malovcová, brand manažér značky Kelt



Pilotný ročník projektu priniesol skrášlené a zvel'adené ohniská v Zálesí, Zázrivej a v Prešove.

## PROJEKT ENVIROVZDELÁVANIE MLADÝCH

„Projekt mal skvelú odozvu medzi študentmi stredných škôl. Prispel nielen k rozšíreniu vedomostí o zmenách klímy, ale zároveň motivoval mladých ľudí k návrhom vlastných kreatívnych a inovatívnych riešení v oblasti skvalitňovania životného prostredia.“

Danica Lacová, správkynia Nadácie Slovenskej sporiteľne



Vítazom sa stalo Gymnázium  
J. G. Tajovského v Banskej Bystrici.

Do pilotného ročníka sa  
zapojilo 6 stredných škôl,  
ktoré okrem vzdelávania  
pre svojich študentov mali  
možnosť vyhrať v súťaži  
1 000 eur.

## ŽIVÉ CHODNÍKY

„Sme veľmi radi, že sme mohli znovu spolupracovať s Nadáciou Ekopolis pri zveľaďovaní nášho krásneho Slovenska. Každoročne sa slovenské Horalky od Sedity snažia svojou troškou vrátiť Slovensku lásku, ktorú dostávajú. Myslím, že je to ich povinnosť. Okrem toho, že Horalky od Sedity sú najpredávanejšou obľátkou na Slovenskom trhu, je to aj značka, ku ktorej majú Slováci vytvorený silný citový vzťah. Horalky vytiahnuté z batoha na výlete s rodinou, či priateľmi, už mnoho rokov neodmysliteľne prispievajú k zdieľaniu pocitov radosti, spokojnosti a šťastia so svojimi najbližšími. A aby tomu tak bolo aj naďalej, musia existovať krásne projekty, aké realizuje Nadácia Ekopolis. V tomto roku je to projekt podporujúci viac a viac sa rozmáhajúcu cykloturistiku na Slovensku. A budeme radi, ak Horalky od Sedity pomôžu na cestách nielen zasýtiť hlad, pohľadiť dušu, ale aj zvládnuť drobnú opravu bicykla.“ Katarína Ferenczová, riaditeľka marketingu I.D.C. Holding



Na Slovensku pribudli  
vďaka podpore obľátok  
Horalky od Sedity  
servisné cyklostojany.





## Toyota je partnerom programu Živé chodníky už od roku 2007

„Od roku 2007, kedy sa Toyota stala prvý raz partnerom, bolo prostredníctvom programu Živé chodníky podporených 40 projektov, v rámci ktorých sa vylepšilo takmer 1 000 km turistických trás na Slovensku, ich maľované turistické značenie, desiatky smerovníkov, mapových a informačných panelov, prístreškov, lávok a mostíkov. Dlhodobú podporu obnovy a rozvoja turistických a cykloturistických trás na Slovensku považujeme za veľmi dôležitú a prospešnú.“

Petra Tomová, PR Manager, Toyota Central Europe - Slovakia



Obnovené cykloturistické značenie trasy EuroVelo 13 Cesta Železnej opony.

Klub slovenských turistov v Krupine obnovil turistické značenie na prístupovej trase k hradu Čabrad' na strednom Slovensku.

Obec Hrabušice na Spiši upravila prostredie rybníka na Podlesku, čo je vstupný priestor do rokliny Suchá Belá v Slovenskom raji.

## PROJEKT EKOLOGIZÁCIA CHÁT

„Projekt ekologizácie horských chat je výborným nástrojom ako širokej turistickej verejnosti ukázať, že aj v náročných horských podmienkach je možné aplikovať moderné technológie šetrnejšie k životnému prostrediu. Tiež bude možné ukázať, ako je možné využívať obnoviteľné zdroje energie v prostredí národných parkov s minimálnym dopadom na okolitú prírodu.“

Milan Orlovský, konateľ KOOR

Nadácia Ekopolis a spoločnosť KOOR spustili na Slovensku nový projekt, zameraný na ekologizáciu horských chat v národných parkoch. Projekt, podporený nemeckou nadáciou DBU, sa venuje najmä oblasti výroby, skladovania a šetrenia energie, manažmentu pitnej a úžitkovej vody, odpadov a odpadových vôd a protipožiarnej ochrany.

# OBČIANSKA SPOLOČNOSŤ

## PROGRAM ROZVOJA RÓMSKEJ KOMUNITY

Nadácia Ekopolis v partnerstve s Karpatskou nadáciou realizovala 2. ročník Programu rozvoja rómskej komunity.

Finančnú podporu v Banskobystrickom kraji získalo 6 projektov v celkovej výške 48 600 eur.

Ich zástupcovia koncom mája navštívili organizácie pôsobiace na Slovensku a v Maďarsku, inšpirovali sa príkladmi dobrej praxe a nadviazali nové kontakty.



# MESTÁ PRE ĽUDÍ

## PROJEKT TRVALO UDRŽATEĽNÁ MOBILITA

Konkrétnym výstupom projektu bude audit v zmysle metodiky ADVANCE vrátane akčného plánu a odporúčaní pre plánovanie udržateľnej mestskej mobility v Banskej Bystrici.



Nadácia Ekopolis v partnerskej spolupráci s mestom Banská Bystrica realizujú projekt zameraný na plánovanie udržateľnej mestskej mobility. Projekt je súčasťou národného projektu Úradu splnomocnenca vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti s názvom Podpora partnerstva a dialógu v oblasti participatívnej tvorby verejných politík, financovaného z operačného programu Efektívna verejná správa.



## PROJEKT MOVECIT

Nadácia Ekopolis realizuje v spolupráci s mestom Banská Bystrica a ďalšími európskymi partnermi projekt MOVECIT, ktorý je podporený v rámci programu Interreg Central Europe a je zameraný na tvorbu plánov mobility pre inštitúcie.

## REVITALIZÁCIA VEREJNÝCH PRIESTOROV PRE B. BRAUN

Nadácia Ekopolis pokračovala v roku 2017 v spolupráci so spoločnosťou B. Braun, ktorá sa týkala revitalizácie areálu pri dialyzačnom stredisku v Galante. Cieľom projektu bolo zatraktívniť priestory okolo nového zariadenia pre seniorov a klientov s ľahším mentálnym hendikepom, ktoré pribudlo v prevádzke B. Braun po modernizácii budovy.



### LEGENDA

- RIEŠENÁ PLOCHA
- TRÁVNIK ...1440 m<sup>2</sup>
- KRY ...50 m<sup>2</sup>
- TRVALKY ...25 m<sup>2</sup>
- CHODNIK ...274,5 m<sup>2</sup>
- LISTNATÝ STROM
- IHLIČNATÝ STROM
- LAVIČKA S OPIERKOU 5 ks

## NA BICYKLE!

Spustenie aplikácie o transeurópskej cykloturistickej trase EuroVelo 13 Cesta Železnej opony.

Nadácia Ekopolis spolupracovala pri organizácii Európskeho týždňa mobility.



157 súťažných fotografií v rámci súťaže Do práce na bicykli bolo hodnotených v 3 kategóriách - hlasovanie verejnosti na Facebooku, Instagrame a cena Nadácie Ekopolis.



ENVIROvzdelávanie mladých



Deň Zeme v spoločnosti SLOVNAFT



Kelt pomáha prírode



Zelené oázy



Stromy namiesto letákov



Živé chodníky



Active Citizens Fund



nadácia  
ekopolis

## POĎAKOVANIE

### ĎAKUJEME ZA PODPORU A SPOLUPRÁCU V ROKU 2017: WE THANK FOR SUPPORT AND COLLABORATION IN 2017:

#### FINANČNÁ PODPORA | FINANCIAL SUPPORT

- CURADEN Slovakia s.r.o. cez CEEV Živica
- Deutsche Bundesstiftung Umwelt
- Finančný mechanizmus EHP 2009-2014 podporou Nórska, Islandu a Lichtenštajnska | EEA  
Financial Mechanism 2009-2014 supported by Norway, Island and Lichtenstein
- I.D.C. Holding, a.s.
- Európska komisia | European Commision - Research - Participants Enterprise & Industry  
Directorate General (Iron Curtain Trail Experience)
- Interreg Stredná Európa | Interreg Central Europe (projekt MOVECIT)
- Karpatská nadácia | Carpathian Foundation
- METRO Cash & Carry SR s.r.o.
- SLOVNAFT, a.s.
- Nadácia Slovenskej sporiteľne
- Nestlé Česko s.r.o.
- Slovenská sporiteľňa, a.s.
- Toyota Central Europe - Slovakia s. r. o.
- Voltia a.s.
- individuálni darcovia (cez portál [www.darujme.sk](http://www.darujme.sk), na verejných akciách nadácie)

#### ASIGNÁCIA 2 % Z DANE Z PRÍJMU | ASSIGNMENT OF 2 % OF THE INCOME TAX:

- B. Braun Medical s.r.o.
- Heineken Slovensko, a.s.
- a ďalšie fyzické a právnické osoby, ktoré nás týmto spôsobom podporili | and other people and legal entities that supported us this way

#### NEFINANČNÁ PODPORA | NON-FINANCIAL SUPPORT

Activa Slovakia s.r.o.

Denník SME

Market Locator SK s.r.o.

Týždenník MY

Slovakia Online

Ďakujeme aj tým, ktorí nás podporili dobrovoľnou prácou bez nároku na odmenu – členom správnej rady, dozornej rady a poradných výborov.

Our thanks go also to the people who supported us with their volunteer help – to Members of the Board of Trustees, the Supervisory Board and the Advisory Boards.



nadácia  
ekopolis

O ĽUĎOCH | PEOPLE

## SPRÁVNÁ RADA | BOARD OF TRUSTEES



Alexandra Bitušíková,  
Univerzita Mateja Bela,  
Banská Bystrica



Daniel Kollár,  
Vydavateľstvo DAJAMA,  
Bratislava



Vladimír Michal,  
Kníhkupectvá  
Artforum,  
Bratislava



Ľudovít Sluka,  
predstaviteľ  
súkromného sektora  
v téme úspor  
a obnoviteľných  
zdrojov energie,  
Bratislava



Jaroslav Tešliar,  
Agentúra regionálneho rozvoja,  
Košice

## DOZORNÁ RADA | SUPERVISORY BOARD

Pavol Piatrov,  
Stredoslovenský ústav srdcových  
a cievnych chorôb, Banská Bystrica

Alexander Vágner,  
podnikateľ, Zvolen

Richard Wolt,  
Centrum pre liečbu drogových  
závislostí,  
Banská Bystrica





## PORADNÉ VÝBORY A HODNOTIACE KOMISIE V ROKU 2017 ADVISORY BOARDS AND COMMISSIONS IN 2017

### PROGRAM ZELENEJ OÁZY | GREEN BELT

Milan Barlog, Správa NP Slovenský Raj, Spišská Nová Ves

Sylvia Huťková, Slovenská inšpekcia životného prostredia, Banská Bystrica

Zdenka Lacková, SLOVNAFT, a.s., Bratislava

Zuzana Novoveská, SLOVNAFT, a.s., Bratislava

Eva Trnovská, Bánovce nad Bebravou

Ivan Žilincár, Liptovská osada

### ANKETA STROM ROKA 2017 | TREE OF THE YEAR 2017 ENQUIRY

Martin Babarík

Lenka Križanová, Nadácia slovenskej sporiteľne, Bratislava

Zuzana Kolčáková, Slovenská sporiteľňa, a.s., Bratislava

Peter Lipa, spevák, Bratislava

Ľudovít Vašš, občianske združenie PANGAEA, Nová Bošáca

Tatiana Vlčková, Petit Press, a.s., Bratislava

### SÚŤAŽ PRE VODU 2016/2017 | FOR WATER COMPETITION

Vladimír Mosný, Bratislava

Marek Sokáč, STU Bratislava

Martina Šilhánová, Nestlé Česko s.r.o.

Jaromír Šíbl, Bratislava

Eva Wernerová, Piešťany

## NADÁCIA EKOPOLIS V MÉDIÁCH

Nadácia Ekopolis bola v roku 2017 spomenutá spolu 458-krát v 110 médiách. Medzi najviac komunikované témy patrila anketa Strom roka, program Zelené oázy, Kelt pomáha prírode, súťaž Európsky strom roka, súťaž PRE VODU a téma Udržateľná mobilita. Do TOP 10 médií v počte zmienok o nadácii patria: sme.sk, humanisti.sk, Obecné noviny, dnes24.sk, teraz.sk, 24hod.sk, rádio Regina, enviroportál.sk, Slovenka a pravda.sk. Monitoring nám poskytovala spoločnosť Slovakia Online.

# **FINANČNÁ SPRÁVA FINANCIAL 20 REPORT 17**

| Zdroje a pôvod financovania<br>Source and Donors                                                                                                                                                   | Výnosy   Revenues<br>(€) | Štruktúra výnosov v rokoch 2012-2017<br>Structure of Revenues in 2012-2017 | 2012<br>(€)      | 2013<br>(€)      | 2014<br>(€)      | 2015<br>(€)      | 2016<br>(€)    | 2017<br>(€)    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------|
| <b>Verejné zdroje   Public sources</b>                                                                                                                                                             | <b>61 582</b>            | Nadácie a inštitúcie   Foundations and Institutions                        | 58 138           | 15 595           | 24 652           | 75 703           | 112 814        | 47 300         |
| Finančný mechanizmus EHP 2009-2014 podporou Nórska, Islandu a Lichtenštajnska<br>EEA Financial Mechanism 2009-2014 supported by Norway, Island and Lichtenstein                                    | 398                      | Firmy   Companies                                                          | 279 951          | 322 468          | 256 041          | 93 610           | 128 543        | 151 804        |
| Active Citizens Fund, FM EHP 2014-2021 podporou Nórska, Islandu a Lichtenštajnska<br>Active Citizens Fund Slovakia, EEA Financial Mechanism 2014-2021 supported by Norway, Island and Lichtenstein | 3 985                    | Verejné zdroje   Public Sources                                            | 344 757          | 1 881 218        | 3 555 089        | 1 550 653        | 216 401        | 61 582         |
| Európska komisia   European Commision - Research - Participants Enterprise & Industry Directorate General (Iron Curtain Trail Experience)                                                          | 3 778                    | Iné   Other                                                                | 379 593          | 441 541          | 51 606           | 55 587           | 51 438         | 70 823         |
| Interreg Stredná Európa   Interreg Central Europe (projekt MOVECIT)                                                                                                                                | 53 420                   | <b>Spolu   Total</b>                                                       | <b>1 062 439</b> | <b>2 660 822</b> | <b>3 887 387</b> | <b>1 775 554</b> | <b>509 196</b> | <b>331 509</b> |
| <b>Firmy   Corporations</b>                                                                                                                                                                        | <b>151 804</b>           |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Slovnaft, a.s., Slovensko                                                                                                                                                                          | 78 258                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Nestlé Česko s.r.o.                                                                                                                                                                                | 12 218                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| METRO Cash & Carry Slovakia s.r.o.                                                                                                                                                                 | 4 000                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| CURADEN Slovakia s.r.o. cez CEEV Živica                                                                                                                                                            | 12 000                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Toyota Central Europe - Slovakia s. r. o.                                                                                                                                                          | 9 000                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Heineken Slovensko, a.s.                                                                                                                                                                           | 10 000                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| B. Braun Medical s.r.o.                                                                                                                                                                            | 13 998                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| I.D.C. Holding, a.s.                                                                                                                                                                               | 10 330                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Voltia a.s.                                                                                                                                                                                        | 2 000                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| <b>Nadácie a inštitúcie   Foundations and Institutions</b>                                                                                                                                         | <b>47 300</b>            |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Nadácia Slovenskej sporiteľne                                                                                                                                                                      | 19 500                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Slovenská sporiteľňa, a.s.                                                                                                                                                                         | 2 065                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Karpatská nadácia                                                                                                                                                                                  | 18 936                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Deutsche Bundesstiftung Umwelt                                                                                                                                                                     | 6 799                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| <b>Iné   Other</b>                                                                                                                                                                                 | <b>70 823</b>            |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Dary od jednotlivcov   Gifts from Individuals                                                                                                                                                      | 324                      |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Asignácia 2% z dane z príjmu   Assignment of 2% of the income tax                                                                                                                                  | 7 247                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Prenájom vlastných nehnuteľností / Rent of own property                                                                                                                                            | 11 212                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Finančné výnosy - úroky, podiely, kurzové zisky / Financial Yields                                                                                                                                 | 43 720                   |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Fond Živá energia                                                                                                                                                                                  | 7 320                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| Fond Tatry                                                                                                                                                                                         | 1 000                    |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |
| <b>SPOLU VÝNOSY   TOTAL REVENUES</b>                                                                                                                                                               | <b>331 509</b>           |                                                                            |                  |                  |                  |                  |                |                |

| I. Grantové programy<br>Grant Programs                                                                                                                                                                  | Udelené granty<br>Awarded grants |                 | Manažment<br>a technická<br>podpora<br>Management and<br>technical support<br>(€) | Publicita<br>programu<br>Program<br>Publicity<br>(€) | Spolu<br>Total<br>(€) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                                                         | Čiastka<br>Amount (€)            | Počet<br>Number |                                                                                   |                                                      |                       |
| Active Citizens Fund Slovensko   Active Citizens Fund Slovakia                                                                                                                                          | 0                                | 0               | 0                                                                                 | 398                                                  | 398                   |
| Zdroj financovania   Financial source<br>FM EHP 2014-2021 podporou Nórska, Islandu a Lichtenštajnska, EEA Financial Mechanism 2014-2021 supported by Norway, Island and Lichtenstein                    |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Program Aktívne občianstvo a inklúzia   Active Citizenship and Inclusion                                                                                                                                | 0                                | 0               | 0                                                                                 | 3 985                                                | 3 985                 |
| Zdroj financovania   Financial source<br>Finančný mechanizmus EHP 2009-2014 podporou Nórska, Islandu a Lichtenštajnska / EEA Financial Mechanism 2009-2014 supported by Norway, Island and Lichtenstein |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Živé chodníky   Living trails                                                                                                                                                                           | 7 000                            | 3               | 2 000                                                                             | 0                                                    | 9 000                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Toyota                                                                                                                                                           |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Stromy namiesto letákov - Ľudia pre stromy   People for Trees                                                                                                                                           | 3 300                            | 4               | 700                                                                               | 0                                                    | 4 000                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Metro Cash & Carry s.r.o.                                                                                                                                        |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Súťaž pre vodu v krajine   For water competition                                                                                                                                                        | 1 850                            | 3               | 0                                                                                 | 0                                                    | 1 850                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Nestlé Česko s. r. o.                                                                                                                                            |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Zelené oázy   Green Belt                                                                                                                                                                                | 57 000                           | 24              | 10 307                                                                            | 1 870                                                | 69 177                |
| Zdroj financovania   Financial source: SLOVNAFT, a.s.                                                                                                                                                   |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Nadácia B. Braun Pre krvnú dialýzu   B. Braun Foundation For Blood Dialysis                                                                                                                             | 7 000                            | 1               | 0                                                                                 | 0                                                    | 7 000                 |
| Zdroj financovania   Financial source: B. Braun Medical s.r.o.                                                                                                                                          |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Program rozvoja rómskej komunity  Programme of development of Roma community                                                                                                                            | 0                                | 0               | 12 971                                                                            | 5 965                                                | 18 936                |
| Zdroj financovania   Financial source: Karpatská nadácia                                                                                                                                                |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Obnova náučného chodníka Rakytovské pleska<br>Renewal of educational walkway in High Tatras                                                                                                             | 1 000                            | 1               | 0                                                                                 | 0                                                    | 1 000                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Fond Tatry                                                                                                                                                       |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Kelt pomáha prírode   Kelt helps nature                                                                                                                                                                 | 7 000                            | 3               | 3 000                                                                             | 0                                                    | 10 000                |
| Zdroj financovania   Financial source: Heineken Slovensko, a.s.                                                                                                                                         |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| ENVIROvzdelávanie mladých   ENVIRO education of young people                                                                                                                                            | 1 000                            | 1               | 3 182                                                                             | 2 818                                                | 7 000                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Nadácia Slovenskej sporiteľne                                                                                                                                    |                                  |                 |                                                                                   |                                                      |                       |
| Spolu I.   Total I.                                                                                                                                                                                     | 85 150                           | 40              | 32 159                                                                            | 15 036                                               | 132 346               |

(\*) Granty programu rozvoja rómskej komunity ročník 2016-2017 boli schválené koncom roku 2016, ich realizácia a manažment bol zabezpečený v roku 2017.  
Grants of the Programme of development of Roma community were approved at the end of 2016, implementation and management of the projects were realised during 2017.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE   MESTÁ PRE ĽUDÍ   OBČIANSKA SPOLOČNOSŤ   NA BICYKLE!

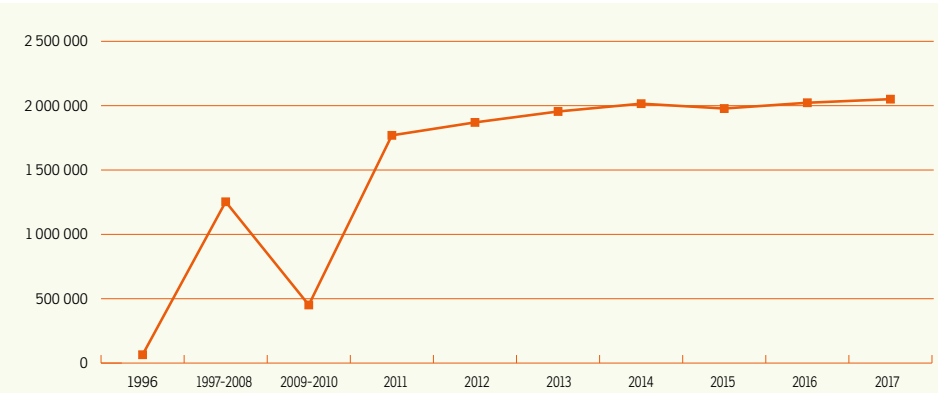
| II. Vlastné projekty a aktivity<br>Own projects and activities                                                                                                                                                            | Náklady<br>na realizáciu<br>Implementation<br>Costs (€) | Publicita<br>Publicity<br>(€) | Spolu<br>Total<br>(€) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Anketa Strom roka   Tree of the Year                                                                                                                                                                                      | 9 035                                                   | 3 465                         | 12 500                |
| Zdroj financovania   Financial source: Nadácia Slovenskej sporiteľne                                                                                                                                                      |                                                         |                               |                       |
| Súťaž pre vodu v krajine 2016-2017   For water competition 2016-2017                                                                                                                                                      | 4 330                                                   | 3 988                         | 8 318                 |
| Zdroj financovania  Financial source: Nestlé Česko s.r.o.                                                                                                                                                                 |                                                         |                               |                       |
| Súťaž pre vodu v krajine 2017-2018   For water competition 2017-2018                                                                                                                                                      | 1 819                                                   | 230                           | 2 050                 |
| Zdroj financovania  Financial source: Nestlé Česko s.r.o.                                                                                                                                                                 |                                                         |                               |                       |
| Cesta železnej opony   Iron Curtain Trail Experience                                                                                                                                                                      | 5 208                                                   | 0                             | 5 208                 |
| Zdroj financovania   Financial source<br>Európska komisia   European Commision - Research - Participants, Enterprise & Industry Directorate General<br>Asignácia 2% z dane z príjmov   Assignment of 2% od the income tax |                                                         |                               |                       |
|                                                                                                                                                                                                                           | 3 778                                                   | 0                             | 3 778                 |
|                                                                                                                                                                                                                           | 1 430                                                   | 0                             | 1 430                 |
| Deň dobrovoľníctva   Day of volunteering                                                                                                                                                                                  | 2 065                                                   | 0                             | 2 065                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Slovenská sporiteľňa, a.s                                                                                                                                                          |                                                         |                               |                       |
| Projekt MOVECIT - tvorba plánu mobility - Project MOVECIT                                                                                                                                                                 | 62 920                                                  | 0                             | 62 920                |
| Zdroj financovania   Financial source: ERDF<br>Asignácia 2% z dane z príjmu   Assignment of 2% od the income tax<br>Základina                                                                                             |                                                         |                               |                       |
|                                                                                                                                                                                                                           | 53 420                                                  | 0                             | 53 420                |
|                                                                                                                                                                                                                           | 5 229                                                   | 0                             | 5 229                 |
|                                                                                                                                                                                                                           | 4 271                                                   | 0                             | 4 271                 |
| EkoAlarm - EcoAlarm                                                                                                                                                                                                       | 12 000                                                  | 0                             | 12 000                |
| Zdroj financovania   CURADEN Slovakia s.r.o.                                                                                                                                                                              |                                                         |                               |                       |
| Udržateľná mobilita, Greenways, Kampaň Na bicykle   Sustainable mobility, Campaign By bicycle                                                                                                                             | 588                                                     | 0                             | 588                   |
| Zdroj financovania   Financial source<br>Asignácia 2% z dane z príjmu   Assignment of 2% of the income tax                                                                                                                |                                                         |                               |                       |
| Záhrady pre nemocnice   Gardens for hospitals                                                                                                                                                                             | 6 998                                                   | 0                             | 6 998                 |
| Zdroj financovania   Financial source: B. Braun Medical s.r.o.                                                                                                                                                            |                                                         |                               |                       |
| Manažment turistiky v Slovenskom raji (príprava)   Tourists management in Slovak Paradise (preparation)                                                                                                                   | 6 443                                                   | 0                             | 6 443                 |
| Zdroj financovania   Financial source: Deutsche Bundesstiftung Umwelt                                                                                                                                                     |                                                         |                               |                       |
| Zelené oázy, Revitalizácia - Kľačany, Zelená alej   Green Alley around Slovnaft Revitalization of entrance to the terminal Klacany                                                                                        | 9 081                                                   | 0                             | 9 081                 |
| Zdroj financovania   Financial source: SLOVNAFT, a.s.                                                                                                                                                                     |                                                         |                               |                       |
| Ekologizácia horských chát (prípravná fáza)   Ecology of mountain cottages (preparation phase)                                                                                                                            | 356                                                     | 0                             | 35                    |
| Zdroj financovania   Financial source: Deutsche Bundesstiftung Umwelt                                                                                                                                                     |                                                         |                               |                       |
| Živé chodníky   Living trails                                                                                                                                                                                             | 10 330                                                  | 0                             | 10 330                |
| Zdroj financovania  Financial source: I.D.C. Holding, a.s.                                                                                                                                                                |                                                         |                               |                       |
| Spolu II.   Total II.                                                                                                                                                                                                     | 131 174                                                 | 7 684                         | 138 857               |

| III. Správa nadácie<br>Foundation's Administration                                                                                                                                                                    | Spolu   Total<br>(€) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Hradené zo zdrojov   covered from financial sources:<br>SLOVNAFT, a.s. asignácia 2% z dane z príjmov   SLOVNAFT, a.s., Assignment of 2% of the income tax<br>a z výnosov zo základiny nadácie   revenues of endowment |                      |
| Bankové a iné administratívne poplatky nadácie   Bank and other operational expenses                                                                                                                                  | 11 456               |
| Odmena za výkon funkcie správcu   Director's personal costs                                                                                                                                                           | 7 320                |
| Finančný Audit   Financial Audit                                                                                                                                                                                      | 1 090                |
| <b>Spolu III.   Total III.</b>                                                                                                                                                                                        | <b>19 866</b>        |

| IV. Osobitné náklady   Other expenses                                                                  | Spolu   Total<br>(€) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Financované z vlastných zdrojov   Covered from own financial sources:                                  |                      |
| Náklady spojené s prenájomom nehnuteľností (energie, odpisy, opravy)   Expenses related to office rent | 9 698                |
| Iné vlastné služby   Other own services                                                                | 16 821               |
| <b>Spolu IV.   Total IV.</b>                                                                           | <b>26 519</b>        |

| Zhrnutie nákladov v roku 2017<br>Expenses Summary in 2017     | Spolu   Total<br>(€) |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| I. Grantové programy   Grant Programs                         | 132 346              |
| II. Vlastné projekty a aktivity   Own projects and activities | 138 857              |
| III. Správa nadácie   Foundation's Administration             | 19 866               |
| IV. Osobitné náklady   Other expences                         | 26 519               |
| <b>Spolu   Total</b>                                          | <b>317 588</b>       |

| Zhrnutie nákladov v roku 2017<br>Expenses Summary in 2017                     | Spolu   Total (€) |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Občianska spoločnosť   Civil society                                          | 39 382            |
| Životné prostredie   Environment                                              | 163 105           |
| Mestá pre ľudí   Smart cities                                                 | 62 920            |
| Udržateľná mobilita / Na bicykle   By bicycle                                 | 5 796             |
| Správa nadácie a iné náklady   Foundation's Administration and other services | 46 385            |
| <b>Spolu   Total</b>                                                          | <b>317 588</b>    |



## VÝVOJ ZÁKLADINY A PRACOVNEJ REZERVY V ROKOCH 1996 – 2017 (€) ENDOWMENT AND RESERVE FUND BUILDING 1996 – 2017 (€)

| Roky   Years                                                                | 1996          | 1997 - 2008      | 2009 - 2010    | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2011 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2012 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2013 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2014 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2015 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2016 | Stav k<br>Balance by<br>31. 12. 2017 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|----------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Základné imanie<br>Registered capital                                       | 0             | 33 194           | 0              | 33 194                               | 33 194                               | 33 194                               | 33 194                               | 33 194                               | 33 194                               | 33 194                               |
| Základina<br>a pracovná<br>rezerva nadácie<br>Endowment and<br>Reserve Fund | 64 798        | 1 219 934        | 451 485        | 1 736 217                            | 1 836 714                            | 1 921 567                            | 1 982 297                            | 1 944 670                            | 1 989 488                            | 2 017 347                            |
| <b>Spolu</b>                                                                | <b>64 798</b> | <b>1 253 128</b> | <b>451 485</b> | <b>1 769 411</b>                     | <b>1 869 908</b>                     | <b>1 954 761</b>                     | <b>2 015 491</b>                     | <b>1 977 864</b>                     | <b>2 022 682</b>                     | <b>2 050 541</b>                     |

## FONDY NADÁCIE EKOPOLIS V ROKU 2017 | EKOPOLIS FOUNDATION'S FUNDS IN 2017 (€)

| Fond Tatry<br>Tatra Fund                                    | Spolu   Total<br>(€) | Fond Živá energia pri Nadácii Ekopolis<br>Living Energy Fund | Spolu   Total<br>(€) |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| Zostatok k 1.1.2017   Fund balance by 1.1.2017              | 16 760               | Zostatok k 1.1.2017   Fund balance by 1.1.2016               | 7 951                |
| Príjmy   Income                                             | 0                    | Príjmy   Income                                              | 0                    |
| Výdavky   Expenses                                          | 1 000                | Výdavky   Expenses                                           | 7 320                |
| <b>Zostatok k 31.12.2017<br/>Fund Balance by 31.12.2017</b> | <b>15 760</b>        | <b>Zostatok k 31.12.2017<br/>Fund Balance by 31.12.2017</b>  | <b>631</b>           |

## ZMENY A POZNÁMKY

### ZMENY V NADAČNEJ LISTINE

V roku 2017 neboli vykonané žiadne zmeny v nadačnej listine Nadácie EKOPOLIS.

### ZMENY V SPRÁVNEJ RADE NADÁCIE EKOPOLIS V ROKU 2017

Odstúpenie člena správnej rady MUDr. Juraja Mesíka dňa 24.03.2017.

### POZNÁMKY K HOSPODÁRENIU NADÁCIE V ROKU 2017

Štruktúra nákladov správy nadácie je vypracovaná v zmysle Zákona o nadáciách 34/2005 Z.z., §28 ods.2.

Rozpočet na správu nadácie za rok 2017 bol schválený vo výške 20 408 Eur uznesením Správnej rady č.

05/17 zo dňa 24.3.2017.

Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a iného orgánu ustanoveného nadačnou listinou:

- odmena za výkon funkcie správcu v roku 2017 predstavovala 7 320 Eur
- členovia správnej rady a dozornej rady nadácie neobdržali v roku 2017 žiadnu finančnú odmenu

Finančné kontrolné mechanizmy, opatrenia voči zneužitiu finančných prostriedkov a zásady

hospodárenia nadácie sú definované v Organizačnom poriadku nadácie a Smernici pre finančný

manažment a účtovníctvo na rok 2017.

Uznesením č. DR 1/17 zo dňa 15.3.2017 dozorná rada Nadácie Ekopolis schválila účtovnú závierku Nadácie

Ekopolis za rok 2017.

Uznesením č. DR 2/17 zo dňa 15.3.2017 dozorná rada Nadácie Ekopolis schválila finančnú správu Nadácie

Ekopolis za rok 2017.

Uznesením č. 04/17 a 05/17 zo dňa 24.3.2017 schválila správna rada finančnú správu nadácie za rok 2016

a rozpočet nadácie za rok 2017.

| Aktíva<br>Assets                                                                                                                                                       | k 31.12.2016<br>(€)         | k 31.12.2017<br>(€)         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Dlhodobý hmotný majetok   Long term assets                                                                                                                             |                             |                             |
| Stavby   Buildings                                                                                                                                                     | 136 457                     | 156 553                     |
| Technické zariadenia   Technical equipment                                                                                                                             | 5 609                       | 5 609                       |
| Dopravné prostriedky   Trixi vehicles                                                                                                                                  | 64 599                      | 64 599                      |
| Oprávky   Deprecation                                                                                                                                                  | -129 689                    | -134 425                    |
| Pozemky   Land                                                                                                                                                         | 54 357                      | 54 357                      |
| Finančné investície   Financial investments                                                                                                                            | 1 055 287                   | 1 055 287                   |
| Investície – komodity, zlato   Investments – Commodities, Gold                                                                                                         | 420 532                     | 413 930                     |
| Finančný majetok: hotovosť   Cash                                                                                                                                      | 359                         | 782                         |
| Finančný majetok: bankové účty   Bank accounts                                                                                                                         | 399 469                     | 330 119                     |
| Pohl'adávk, preddavky   Receivables                                                                                                                                    | 119 733                     | 191 075                     |
| Pohl'adávk voči štátnemu rozpočtu   Receivables to public funds                                                                                                        | 51 117                      | 41 716                      |
| <b>Aktíva spolu   Total assets</b>                                                                                                                                     | <b>2 177 831</b>            | <b>2 179 602</b>            |
|                                                                                                                                                                        |                             |                             |
|                                                                                                                                                                        |                             |                             |
|                                                                                                                                                                        |                             |                             |
|                                                                                                                                                                        |                             |                             |
| <b>Pasíva<br/>Laibilities</b>                                                                                                                                          | <b>k 31.12.2016<br/>(€)</b> | <b>k 31.12.2017<br/>(€)</b> |
| Základné imanie   Registered endowment                                                                                                                                 | 33 194                      | 33 194                      |
| Závázky   Other commitments                                                                                                                                            | 14 243                      | 29 658                      |
| Závázky grantové   Grant commitments                                                                                                                                   | 16 559                      | 0                           |
| Závázky voči dotáciám zo štátneho rozpočtu   Commitments to public Funds                                                                                               | 0                           | 0                           |
| Sociálny fond   Social fund                                                                                                                                            | 572                         | 572                         |
| Základina a pracovná rezerva nadácie   Endowment and Reserve Fund                                                                                                      | 1 989 488                   | 2 017 347                   |
| Fond Tatry   Tatra Fund                                                                                                                                                | 16 760                      | 15 760                      |
| Fond Živá Energia   Living Energy Fund                                                                                                                                 | 7 951                       | 7 951                       |
| Iná rezerva   Other reserve                                                                                                                                            | 0                           | 606                         |
| Nadačný fond Ōkotárs pri Nadácii Ekopolis založený nadáciou Ōkotárs Alapítvány<br>Ōkotárs Fund within Ekopolis Foundation established by Ōkotárs Alapítvány foundation | 0                           | 0                           |
| Výdavky a výnosy budúcich období   Future expenditures and future payoff                                                                                               | 63 927                      | 67 913                      |
| Hospodársky výsledok z nezdaniteľ'nej činnosti   Earnings from tax free activities                                                                                     | 33 418                      | 12 406                      |
| Hospodársky výsledok zo zdaniteľ'nej činnosti   Earnings from taxable activities                                                                                       | 1 720                       | 1 515                       |
| <b>Pasíva spolu   Total liabilities</b>                                                                                                                                | <b>2 177 831</b>            | <b>2 179 602</b>            |

## ZOZNAM PROJEKTOV V ROKU 2017 | LIST OF PROJECTS IN 2017

### Program Pre krvnú dialýzu | For blood dialysis

| Organizácia<br>Organisation | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title                                                                                                                                                                                                                                           | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-----------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nadace Partnerství          | Slavkov              | Otevřená zahrada-městské hospodaření a vzdělávání, přenos zkušeností ze zapojování komunity do dialyzačního centra ve Slavkově   Opening of the garden - urban farming and education, transfer of experience from community involvement to the dialysis centre in Slavkov | 7 000              |
| Spolu   Total               |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7 000              |

### Program L'udia pre stromy | People for trees

| Organizácia<br>Organisation                                                        | Obec<br>Municipality   | Názov projektu<br>Project title                                                     | Suma<br>Sum<br>(€) |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Spojená škola internátna pre žiakov so zrakovým postihnutím Bratislava Karlova Ves | Bratislava-Karlova Ves | Braille sa učí nielen z kníh   Braille isn't learnt only from books                 | 800                |
| Súkromná základná škola u Filipa Banská Bystrica                                   | Banská Bystrica        | Chutná zahrada ktorá učí   The tasty garden that educates                           | 900                |
| Mesto Prievidza                                                                    | Prievidza              | Náučný chodník nielen pre deti ...   Educational footpath not only for children ... | 800                |
| Reedukačné centrum Košice - Bankov                                                 | Košice                 | Terapeutická zahrada   Therapeutic garden                                           | 800                |
| Spolu   Total                                                                      |                        |                                                                                     | 3 300              |

### Kelt pomáha prírode | Kelt helps nature

| Organizácia<br>Organisation   | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title                                                                                                         | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| OZ Naše Zálesiečko            | Zálesie              | Ohnisko pri Majáku   The fireplace by lighthouse                                                                                        | 2 300              |
| OZ Zázrivský aktívny spolok   | Zázrivá              | Úprava a vyčistenie priestoru okolo troch ohnísk   Repair and cleaning the area around three fireplaces                                 | 2 500              |
| Technické služby mesta Prešov | Prešov               | Vyčistenie a doplnenie ohnísk v rekreačnej oblasti Borkút   Cleaning and replenishment of fireplaces in the recreational area of Borkut | 2 200              |
| Spolu   Total                 |                      |                                                                                                                                         | 7 000              |

### Program Zelené oázy | Green Belt

| Organizácia<br>Organisation                                 | Obec<br>Municipality     | Názov projektu<br>Project title                                                                                                                    | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Obec Mierovo                                                | Mierovo                  | Revitalizácia parku v centre obce Mierovo   Revitalization of the park in the centre of the village of Mierovo                                     | 2 500              |
| OZ Barlička                                                 | Prešov                   | Komuntná zahrada SIII- Deřom   Community garden SIII - Children                                                                                    | 1 720              |
| CEEV Živica                                                 | Zvolen                   | Sad spomienok – zvolenský prírodný cintorín   Orchard of memories – natural cemetery in Zvolen                                                     | 4 000              |
| Kukkonja, občianske združenie                               | Vrakúň                   | Vytvorenie oddychovo-osvetového miesta v obci Vrakúň   Creating a recreational and educational place in the village of Vrakúň                      | 1 300              |
| Zbojská, o.z.                                               | Tisovec                  | Lesný skanzen Tisovec   The Tisovec forest skanzen                                                                                                 | 3 000              |
| OZ Komúna                                                   | Bratislava               | Komunitná zahrada Ostredky   Community garden Ostredky                                                                                             | 2 000              |
| Slovenský včelársky zväz Stará L'ubovňa                     | Stará L'ubovňa           | Školiace stredisko mladých včelárov Training centre for young beekeepers                                                                           | 2 060              |
| OZ zKRT                                                     | Tovarníky                | Oživenie toku rieky Chotina v katastri obce Tovarníky   Revitalization of the River Chotina in the village of Tovarníky                            | 1 300              |
| Regionálna rozvojová agentúra Širava                        | Pozdišovce               | „Stracený valal Koňuš“ – nová turistická trasa v mikroregióně Borolo   „The lost village of Koňuš” – a new hiking trail in the Borolo micro-region | 2 800              |
| Obec Zemianska Olča                                         | Zemianska Olča           | Vytvorenie parku pre deti v areáli miestnych základných škôl   Creation of a children's park in the grounds of the local primary school            | 3 000              |
| VERBUM BONUM, o.z.                                          | Spišské Tomášovce        | 4 a viac DIVOV NA ĎURKOVCI   The 4 and more Wonders of Ďurkovec                                                                                    | 2 500              |
| Súkromná základná škola waldorfská                          | Bratislava, Nové Mesto   | Včelárium   Beekeeping                                                                                                                             | 2 500              |
| Mój kraj, o.z.                                              | Stará L'ubovňa           | Malý lesný wellness   A small forest wellness                                                                                                      | 3 500              |
| Spojená škola internátna pre žiakov so zrakovým postihnutím | Bratislava – Karlova Ves | Braille sa učí nielen z kníh   Braille isn't learnt only from books                                                                                | 2 000              |
| GENIUS LOCI SLOVACIAE                                       | Banská Bystrica          | Náučný chodník Čachovo – Hrádok „Keltské chodníčky“   Educational footpath Čachovo – Hrádok “Celtic footpaths”                                     | 1 700              |
| Mesto Levice                                                | Levice                   | Od Kalvárie po Krížny vrch   From Calvary to Hill of the Cross (Krížny vrch)                                                                       | 1 550              |
| Obec Ruská Nová Ves                                         | Ruská Nová Ves           | Vodná cesta na hrad Soľnohrad   The water route to the castle of Soľnohrad                                                                         | 3 000              |
| Tilia OZ                                                    | Rajec                    | Cesta za ovocím   The road to fruit                                                                                                                | 4 380              |
| Mesto Považská Bystrica                                     | Považská Bystrica        | Náučno-oddychová zóna pre deti   Educational-relaxation zone for children                                                                          | 1 530              |
| Občianske združenie Naše Zálesiečko                         | Zálesie                  | Korzo Zálesie - Multifunkčné prístrešky pre oddych v prírode   The Zálesie Promenade - Multifunctional shelters for relaxing in the countryside    | 4 200              |
| Základná škola                                              | Topoľčany                | Včely volajú o pomoc   Bees are calling out for help                                                                                               | 2 500              |
| Spojená škola internátna                                    | Stará L'ubovňa           | Oživené tajomstvo školskej záhrady   Reawakening the secret of the school garden                                                                   | 960                |
| O.z. Od srdca k srdcu                                       | Lekárovce                | Aby sa nezabudlo   So as not to be forgotten                                                                                                       | 2 000              |
| Spojená škola internátna pre žiakov so zrak. postihnutím    | Bratislava-Karlova Ves   | Braille sa učí nielen z kníh / Braille isn't learnt only from books                                                                                | 1 000              |
| Spolu   Total                                               |                          |                                                                                                                                                    | 57 000             |

#### Program Živé chodníky 2017 | Living trails

| Organizácia<br>Organisation | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title                                                                                                                                          | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Slovenský cykloklub, o.z.   | Piešťany             | Obnova náučného chodníka riekou Moravou a jeho cykloturistického značenia   Renovation of the educational path along the River Moravia and marking out its bicycle paths | 2 500              |
| TJ ŠK KST Krupina           | Krupina              | Živé chodníky v jadrevej zóne Krupinskej planiny- hrad Čabrad'   Living footpaths in the central area of the Krupinská Plain – Čabrad' Castle                            | 2 000              |
| Obec Hrabušice              | Hrabušice            | Náučný miniareál Mokrade na Podlesku   Educational mini area in Mokrade na Podlesku                                                                                      | 2 500              |
| Spolu   Total               |                      |                                                                                                                                                                          | 7 000              |

#### Fond Tatry | Tatra Fund

| Organizácia<br>Organisation | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title                                                                      | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-----------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Komunitná nadácia Liptov    | Liptovský Hrádok     | Obnova náučného chodníka Rakytovské plieska   Renovation of the Rakytovské Lake educational footpath | 1 000              |
| Spolu   Total               |                      |                                                                                                      | 1 000              |

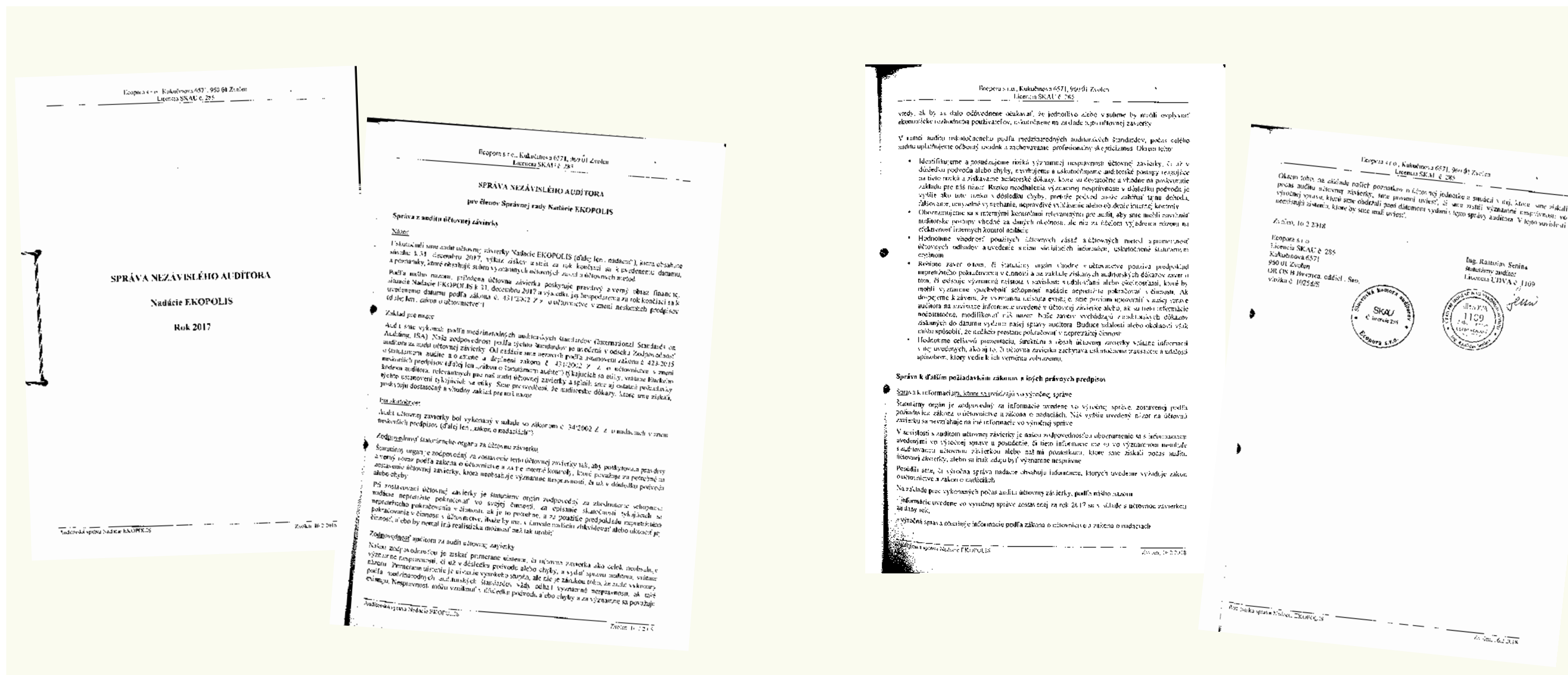
## FINANČNÉ ODMENY | FINANCIAL REWARDS

#### Program súťaž pre vodu | For water competition

| Organizácia<br>Organisation | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title                                                                                                                                                              | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-----------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Miloš Hajko                 | Kalná n. Hronom      | Sadovnícko-architektonické možnosti využitia zrážkovej vody v podmienkach sídla   Orchard-architectural possibilities of the use of precipitation water in the conditions of the settlements | 1 100              |
| Nina Ondrušová              | Spišský Hrhov        | Protierózne a protipovodňové melioračné opatrenia v meste Levice, mestská časť Horša   Anti-erosion and anti-flood mitigation measures in the Horša district of the town of Levice           | 550                |
| Nikola Herchlová            | Martin               | Súčasný výzvy protipovodňovej ochrany a novodobé prístupy vodného manažmentu   Current challenges of flood protection and modern approaches to water management                              | 200                |
| Spolu   Total               |                      |                                                                                                                                                                                              | 1 850              |

#### ENVIROvdelávanie mladých | ENVIROeducation for young people

| Organizácia<br>Organisation               | Obec<br>Municipality | Názov projektu<br>Project title   | Suma<br>Sum<br>(€) |
|-------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Klub Gymnázia J.G. Tajovského B. Bystrica | Banská Bystrica      | Finančný dar   Financial donation | 1 000              |
| Spolu   Total                             |                      |                                   | 1 000              |





nadácia  
**ekopolis**

# ANNUAL REPORT VÝROČNÁ SPRÁVA

# 20 17

## Dear friends,

When we look back over the past year, we see a lot of work carried out by our foundation - competitions as well as educational activities for the public and experts alike, campaigns for fewer cars in our cities, and several dozen projects supported throughout the country, beneficial to people and the environment. What exactly 2017 brought us, you can read about on the following pages of the Annual Report. From the interesting news, I would like to draw attention to the pilot project of the Environmental Education Project for secondary schools in Slovakia, with the participation of 6 secondary schools.

We are enjoying the ever-growing appeal of the likeable “Tree of the Year” public opinion poll which, over its 15-year run, has presented thousands of interesting trees and their stories. Perhaps you did not know that since 2011 the Tree of the Year poll also has its European superstructure, where Slovak trees have with dignity enriched the international community of “winners” from the countries involved.

The results of the Roma Communities Development Programme, which we are doing together with the Carpathian Foundation, have indeed brought interesting results. Through local organizations, we seek to find real responses to the difficult situation of the Roma minority in terms of access to employment, housing, or education. This programme also featured a series of documentary films

in 2017 which are worth watching on our YouTube channel.

We are extremely proud and grateful for the useful cooperation with our corporate donors and partners - through programmes and projects such as Green Oases, Living Paths, Trees instead of leaflets, Contests for Water, Protecting and supporting biodiversity in industrial areas; we bring about concrete measures wherever people depend on the environment in which we live.

What is our foundation preparing for the future? From this perspective, the selection of Ekopolis, the Carpathian Foundation and the Open Society Foundation as the Active Citizens Fund in Slovakia, which is part of the EEA and Norwegian Grants 2014-2021, was an important event for us. From 2018, we will start providing financial and technical support to non-governmental organizations in Slovakia for a total of EUR 8 million from this foundation.

The fulfilment of our mission would of course not be possible without the support of you - our donors, partners and people and organizations with whom we are honoured to cooperate.

*Peter Medved', Director Ekopolis Foundation, March 2018*



## Our profile

The Ekopolis Foundation has been managing grant programs specializing in civic society democracy and environmental sustainability since 1991.

We help and connect people and organizations active in the issues of sustainable development, protection of natural and cultural heritage and in the building of a civil society. Together with our partners, we solve problems, we bring new themes to the fore, bold ideas and we inspire positive changes in society.

Our vision is a country where people are aware of their responsibility for the condition and development of the environment in which they live and therefore act so that future generations will have a good life.

We support the activities of hundreds of NGOs all over Slovakia in accordance with their actual needs; flexibly and without any unnecessary bureaucracy.

Since 1991 we have supported 3,108 projects from NGOs, municipalities, civic associations and initiatives to the sum of 19,4 Mil. €. In addition we have also realized our own projects at both national and international level.

We are a member of the Environmental Partnership Association together with other foundations in Bulgaria, Czech republic, Hungary, Poland and Romania. We are also a member of the European Cyclists Federation, of the European Greenways Association which is oriented to the building, support and promotion of paths for non-motorised transport in Europe. Our foundation is also a member of Civilscape – an international network of NGOs from all over Europe in support of the European Landscape Convention. We are a Fair – Trade Partner that supports the ideas of fair business.

In 2017 we supported 40 projects with the sum of 85 150 €.

However, we realise that the true value and contribution of these projects to people and our environment is priceless.

## Our programmes and projects

### ENVIRONMENT

#### GREEN BELT

*Over the eleven years of the programme, we have been able to activate many groups of volunteers and communities that have successfully implemented interesting environmental projects all over Slovakia. Their efforts and the results of their work are an inspiration for others by which we offer the opportunity to form the face of our country.*

Anton Molnár, Director of Business and Marketing  
Communication SLOVNAFT

**In the 11th year of the programme, which was opened by Ekopolis Foundation and SLOVNAFT, S.C., support was obtained for 23 projects to the sum of 56,000 €.**

#### FOR WATER COMPETITION

*We greatly appreciate the cooperation with the Ekopolis Foundation. Nestlé is aware of the importance of protecting natural resources and water is one of the most precious. The competition FOR WATER is unique because it combines theory with practice and gives young people the opportunity to prepare a project that solves water management in a realistic situation and just a model version.*

Martina Šilhánová, manager of CSR Nestlé Czech Republic and Slovakia

**In the 2nd year of the competition For Water, which was realized with the support of Nestlé Slovakia, Ltd., 7 teams were involved.**

#### TREE OF THE YEAR

*The Tree of the Year poll makes a significant contribution to the awareness of the need for the sustainability and development of the environment. Protecting trees, which are our natural heritage, needs to be increased and more attention needs to be paid to them*

Danica Lacová, Administrator of the Slovak Savings Bank Foundation

#### • 15th year

**The title Tree of the Year 2017 was awarded to an apple tree from Bošáca. The partner was Slovenská sporiteľňa Foundation.**

**• 23 270 votes were sent in supporting the 12 finalists.**

**• Winner of the Tree of 2016 – plan tree from Budatín was placed in a contest European Tree of the Year for 9th place.**

#### TREES INSTEAD OF LEAFLETS

*METRO has been cooperating with the Ekopolis Foundation for seven years, and during that period we have supported a number of meaningful projects together that have brought a positive atmosphere of nature to different parts of Slovakia. In this joint effort we want to continue in the next year and together enhance the greenery for people in Slovakia.*

Martin Krajčovič, press spokesperson Metro

Cash & Carry SR

**The wholesale network Metro Cash & Carry SR supported the next four ecology projects in 2017 to the sum of 3,300 €.**

#### PROTECTION OF BIODIVERSITY IN VEOLIA SLOVAKIA AREAS

*We take the view that it is the duty of large companies to consider their environmental impact in all their activities and to manage their sites rationally and with a view to the natural diversity of the site. We are delighted that our partner in the project and its executor and guarantor is Ekopolis. They were able to cover not only the technical side of the project but also educational activities and work with the public.*

Slavomíra Vogelová, press spokesperson, Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť

**The first year of biodiversity conservation and support activities at two Veolia operation sites (Rakytovce Waste Water Treatment Plant and Veolia Utilities Žiar nad Hronom).**

#### KELT HELPS NATURE

*The idea of the Kelt helps nature project is to support visitors to sites in the countryside where they are used to roasting sausages or relaxing by a roaring fire. We are delighted that in cooperation with the Ekopolis Foundation we have been able to reach out to a large number of volunteers who are not indifferent to what their favourite places look like, and that we were able to support good things that help to improve and enhance sites in the countryside that will serve the public.*

Andrea Malovcová, brand manager of the Kelt brand

**The pilot year of the project witnessed the tidying up and enhancement of barbecue pits in Zálesie, Zázrivá and Prešov**

## ENVIROEDUCATION OF YOUNG PEOPLE

*The project received a great response from secondary school pupils. It contributed not only to expanding their knowledge about climate change but has also motivated young people to design their own creative and innovative solutions for improving the environment.*

Danica Lacová, Administrator of the Slovak Savings Bank Foundation

**Six secondary schools were involved in the pilot year, which, in addition to educational training for their students, had the chance to win 1,000 EUR in the competition. The winner was the J.G. Tajovský Grammar School in Banská Bystrica.**

## ECOLOGY OF MOUNTAIN COTTAGES

*The Green Mountain Chalet Ecology Project is an excellent tool for the broad hiking public to show that even in tough mountain conditions it is possible to apply modern, more environmentally friendly technologies. It will also be possible to show how renewable energy sources can be used in the environment of national parks with minimal impact on the surrounding countryside.*

Ing. Milan Orlovský, Managing Director KOOR

**Ekopolis Foundation and KOOR, s.r.o. are launching a new project in Slovakia aimed at bringing about the ecologisation of mountain huts in national parks. The project, supported by the German foundation DBU, will focus mainly on energy generation, storage and savings, drinking water and waste water management, waste and sewage management and fire protection.**

## LIVING TRAILS

*We are very pleased to be able to cooperate again with the Ekopolis Foundation in enhancing our beautiful Slovakia. Every year, the Slovak Horalka from Sedita try to give back to Slovakia even just a little bit of the love they receive. I consider it to be their duty. In addition, Horalka from Sedita is the best-selling wafer biscuit on the Slovak market, it is also a brand to which Slovaks have a strong emotional relationship. Horalka are pulled out of a backpack on a trip with family or friends and have for many years inherently contributed to one sharing their feelings of joy, satisfaction and happiness with their closest friends. And to keep it that way, there must be beautiful projects such as those realised by Ekopolis Foundation. This year there is a project supporting the evermore expanding activity of cycling in Slovakia. And we will be pleased if Horalka from Sedita can help on the road, not only in sating hunger and caressing the soul, but also in managing minor bicycle repairs.*

Katarína Ferenczová, Director of Marketing, I.D.C. Holding

## CIVIL SOCIETY

### PROGRAMME OF DEVELOPMENT OF THE ROMA COMMUNITY

**The Ekopolis Foundation in partnership with the Carpathian Foundation implemented a 2nd year of Programme of development of the Roma community. 6 projects in the Banská Bystrica region received financial support totalling 48,600 €.**

Of note in the second year of the Roma community development programme, implemented by the Ekopolis Foundation in partnership with the Carpathian Foundation, was the organization of a study trip. At the end of May, grantees visited organizations operating in Slovakia and Hungary, they were inspired by examples of good practice and established new contacts.

**In Slovakia, thanks to the support of the Horalka from Sedita wafer biscuits, new bicycle stands are appearing.**

*Since 2007, when Toyota became a partner for the first time, 40 projects have been supported through the Living Paths programme, which has improved nearly 1,000km of hiking trails in Slovakia, as well as their painted hiking signs, scores of directional arrows, maps and information boards, shelters, benches and bridges. We consider the long-term support of the renewal and development of hiking and biking trails in Slovakia to be very important and beneficial.*

Petra Tomová, PR Manager, Toyota Central Europe - Slovakia

- **Renewal of marking of cycling routes on the EuroVelo 13 Road of the Iron Curtain.**
- **The Slovak Tourist Club in Krupina renewed the route markings on the access route to Čabrad' Castle in central Slovakia.**
- **The village of Hrabušice in Spiš has repaired the environment around the pond in Podlesok which is the entrance to the Suchá Belá gorge in the Slovak Paradise.**

## SMART CITIES

### PROJECT MOVECIT

The Ekopolis Foundation realise in cooperation with the city of Banská Bystrica and other European partners project MOVECIT, which is supported under the Interreg Central Europe. Aim of the project is to create mobility plans for institutions.

### PROJECT SUSTAINABLE MOBILITY

The project is part of the national project of the Office of the Plenipotentiary of the Government of the Slovak Republic for the Development of Civil Society entitled Supporting Partnership and Dialogue in the Field of Participatory Creation of Public Policy which is financed by the operational programme Effective Public Administration.

**The specific output of the project will be an audit in line with the ADVANCE methodology, including an action plan and recommendations for sustainable urban mobility planning for Banská Bystrica.**

### REVITALIZATION OF PUBLIC SPACES IN B. BRAUN AREA

In 2017, Ekopolis Foundation continued in cooperation with B. Braun, which was involved in the revitalization of the site at the dialysis centre in Galanta. The aim of the project was to make the premises around the new facility more appealing for senior citizens and clients with minor mental disabilities; the new centre is operated by B. Braun following the building's modernization.

## BY BICYCLE!

The Ekopolis Foundation co-organized the European Mobility Week.

**157 competition photos from the Bicycle to Work competition were rated in 3 categories - a public vote on Facebook, Instagram and the Ekopolis Foundation Prize.**

**Launch of the application for the Trans-European Cycling Route EuroVelo 13 The Road of the Iron Curtain.**

# VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT 20 17

Výročná správa Nadácie Ekopolis

Referenčné obdobie: 1. január 2017 – 31. december 2017

Vydala Nadácia Ekopolis

Komenského 21

974 01 Banská Bystrica

Jazyková úprava: Eva Ščepková, Steven Murray (anglická)

Grafická úprava: Pavel Sokol, STUART, s. r. o.

Tel.: +421 48 414 52 59, 470 10 91

E-mail: [ekopolis@ekopolis.sk](mailto:ekopolis@ekopolis.sk)

[www.ekopolis.sk](http://www.ekopolis.sk)



nadácia  
**ekopolis**

# VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT **20 17**

Nadácia Ekopolis  
Komenského 21  
974 01 Banská Bystrica

Tel.: +421 48 414 52 59  
E-mail: [ekopolis@ekopolis.sk](mailto:ekopolis@ekopolis.sk)  
[www.ekopolis.sk](http://www.ekopolis.sk)